



Trata de la postura del escritor respecto del psicoanálisis

## María Kodama presentó libro inédito de Borges

RCE  
7225

8394

GERARDO GONZÁLEZ VEGA/AIRE

**Montevideo**  
Para Jorge Luis Borges "el psicoanálisis era una rama de la literatura fantástica", según su viuda, María Kodama, que el fin de semana pasado asistió en Montevideo al lanzamiento de un libro inédito del universal cuentista porteño sobre la relación entre los sueños y el psicoanálisis. El libro se llama *Borges en la Escuela Freudiana de Buenos Aires* y reúne tres conferencias del maestro del relato breve, pronunciadas en esa institución especializada con los títulos de *Los sueños y la poesía*, *Borges, Spinoza y El poeta y la escritura*. En cuanto a la relación de Bor-

ges sobre el psicoanálisis, la misma que tenía sobre la filosofía, a la que consideraba otra rama de la literatura fantástica, Kodama explicó que el escritor se lo había dicho con motivo de un congreso de psicoanalistas para estudiar su obra celebrado en la ciudad estadounidense de Dallas. —Los psicoanalistas siempre estuvieron muy interesados en el trabajo de Borges. De modo que cuando asistimos a aquella conferencia y le preguntaron si no se sentía incómodo entre tantos de ellos él dijo que "de ningún modo. Estoy en el lugar indicado"—, aseguró su viuda. Kodama, traductora y escritora también, contó además que

conoció a Borges —con quien se casó en Ginebra en 1986, poco antes de que muriera— cuando ella tenía 12 años y él más de 60, pero aseguró que estaba enamorado del autor de *El Aleph* desde que, a los cinco años, le leyeron *Dos poemas ingleses*. La vida del escritor, entre los detalles que dio de la acción del escritor a través del material onírico como fuente de inspiración, aseguró que "existe un poema llamado *Ha entrado*. A Borges le fue revelado palabra por palabra durante un sueño, y así me lo dictó cuando se despertó". El método que seguía para reescribirse lo soñado también, le explicó Kodama: "Durante las

mañanas adoraba estar en la bañera, relajado, para recordar los sueños que había tenido la noche anterior (...). Por las noches me dictaba lo que quería escribir. Yo luego leía en voz alta y él corregía y corrigía cientos de veces". Esa permanente interacción entre sus sueños y su escritura explicaría el interés que los psicoanalistas han manifestado reiteradamente por la obra de Borges, aunque "él no creía en el psicoanálisis (...), pero sí decía que, si Freud lo creó, alguna importancia debía tener". Sobre la opinión que el padre del psicoanálisis podría haber tenido de Borges si se hubieran

conocido, consideró que "Freud se tomaba las cosas mucho más en serio que Borges, quien tenía un sentido sutil del humor. Borges hacía muchas bromas sobre sí mismo y no creo que Freud hiciera lo mismo". Cabe señalar que, a pesar de saber que Borges siempre manifestó por la "Banda Oriental" uruguayo, la presencia de su viuda en Montevideo y el homenaje de sus inolvidables conferencias psicoanalíticas no recibieron más que una relativa atención en la prensa local. María Kodama, discreta como él que fue su maestro y esposo a la hora de hablar de su intimidad, no dudó, sin embargo, el hacer una revelación sobre su relación que caracterizaría al escritor como un hombre enamorado: "En el mes de mayo, en Buenos Aires, me regalaba las primeras violetas de la estación y juncos en noviembre".

2047509

L2 EPO02 3-460.93 p. 314

# María Kodama presentó libro inédito de Borges [artículo] Gerardo González Vega.

Libros y documentos

## AUTORÍA

González Vega, Gerardo

## FECHA DE PUBLICACIÓN

1993

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

María Kodama presentó libro inédito de Borges [artículo] Gerardo González Vega.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile